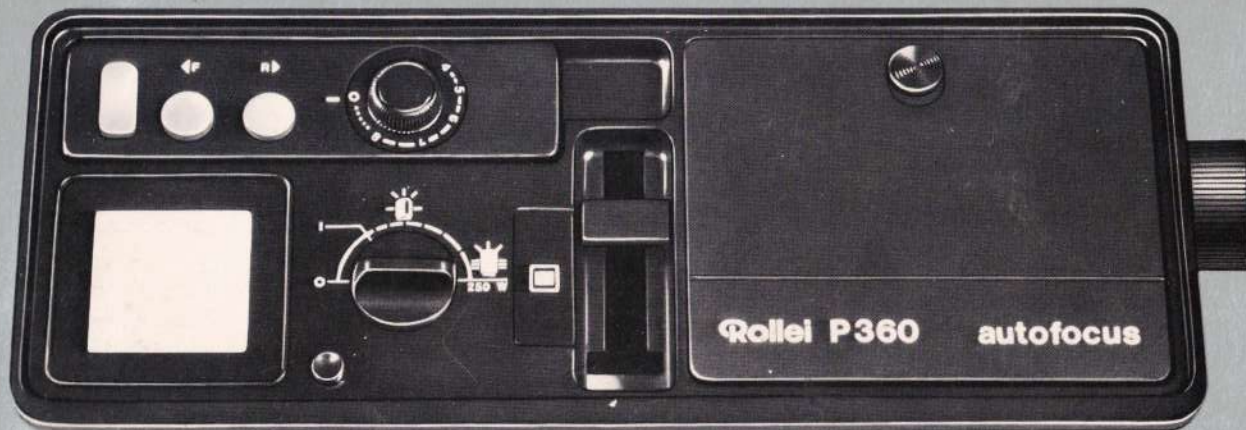
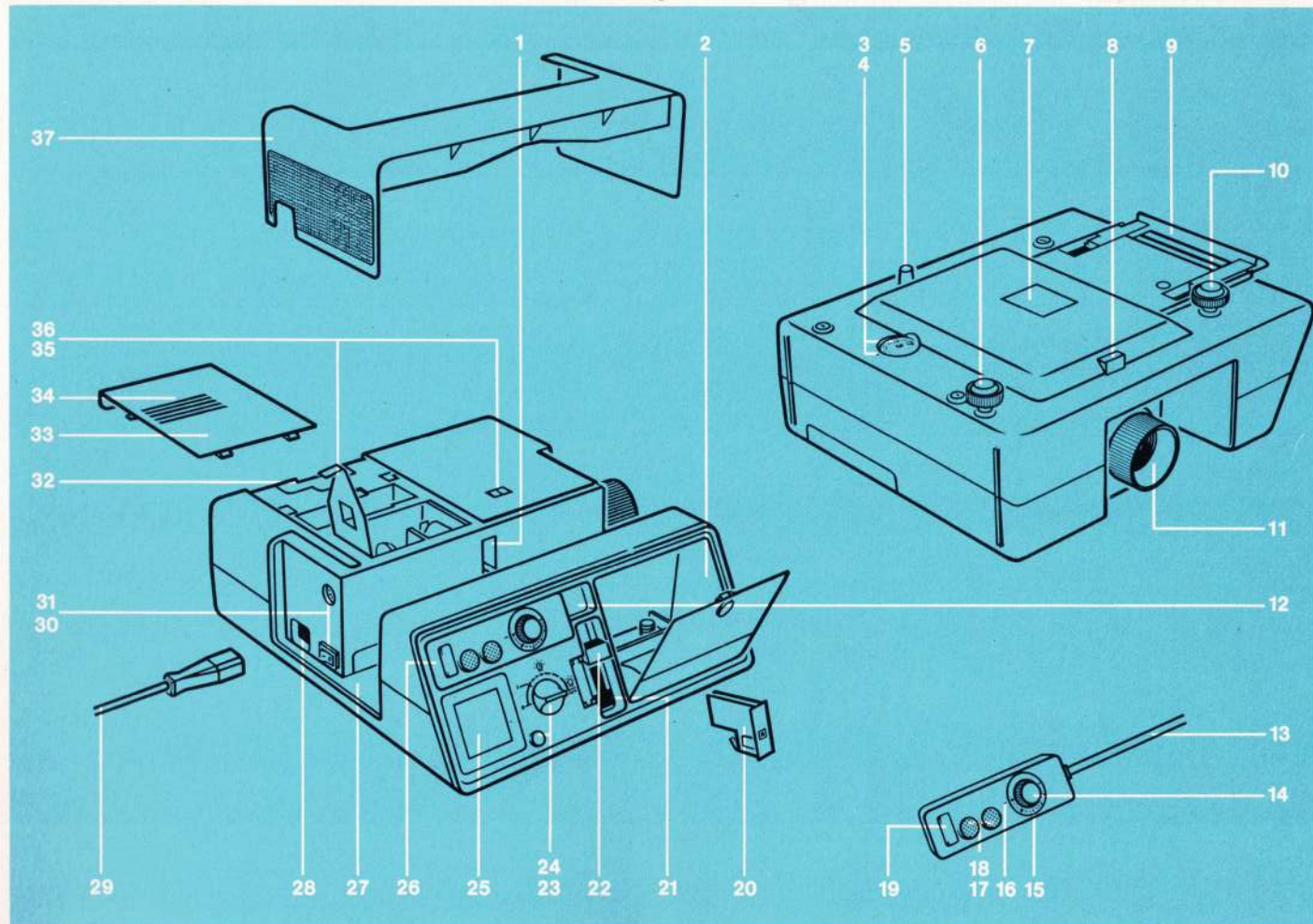


Rollei

P 360 A P 360 autofocus

in der Praxis
in practical use
dans la pratique
nell'uso pratico
en la práctica
in de praktijk





- 1 Guidage de l'entraîneur de diapositive
- 2 Logement du câble d'alimentation, avec couvercle escamotable
- 3 Index du sélecteur de tension
- 4 Sélecteur de tension pour 110 - 120 - 130 - 220 - 230 - 240 V / 50-60 Hz
- 5 Pied fixe
- 6 Pied réglable en hauteur (gauche)
- 7 Plaque signalétique
- 8 Fixation du support d'objectif
- 9 Poignée, escamotable
- 10 Pied réglable en hauteur (droit)
- 11 Objectif interchangeable
- 12 Logement de poignée de commande à distance
- 13 Câble de commande à distance
- 14 Bouton de réglage de minuterie, de 4 à 30 sec env.
- 15 Echelle graduée de minuterie
- 16 Index pour l'échelle de minuterie
- 17 Touche F de changement de vue en avant (verte)
- 18 Touche R de changement de vue en arrière (rouge)
- 19+ Interrupteur basculant de mise au point
- 20 Adaptateur pour projection de diapositives sans magasin
- 21 Compartiment de l'adaptateur
- 22 Entraîneur de diapositive
- 23 Touche pour l'éclairage de visionneuse
- 24 Commutateur de lampe de projection, combiné avec réglage continu de clarté (0 = arrêt, I = allumage à clarté minimale, symbole de lampe en haut = clarté moyenne, symbole de lampe à droite = clarté maximale)
- 25 Visionneuse, servant également d'éclairage de service
- 26 Poignée de commande à distance, escamotable
- 27 Couloir du magasin
- 28 Prise de connexion du câble d'alimentation
- 29 Câble d'alimentation, amovible
- 30 Interrupteur général (0 = arrêt, I = marche)
- 31 Prise de connexion d'un appareil de fondu enchaîné
- 32 Logement pour lampe de rechange et extracteur de lampe
- 33 Couvercle coulissant pour système d'éclairage
- 34 Fentes d'aération pour refroidissement
- 35 Volet de fermeture du système d'éclairage
- 36° Témoin de fonctionnement du système autofocus
- 36+ Témoin de position pour l'objectif
- 37 Capot du couloir de magasin, de l'objectif* et des prises de connexion
- 38 Magasin
- 39 Logement de poignée et de câble de commande à distance
- 40 Prise de connexion pour câble de commande à distance ou générateur d'impulsions
- 41 Support pour objectif f/200 mm et plus
- 42 Vis de réglage du support d'objectif
- 43 Galet pour support d'objectif
- 44 Lentille du condenseur, avant
- 45 Lentille interchangeable du condenseur, pour objectif f/200 mm et plus
- 46 Extracteur de lampe de projection
- 47 Lampe de projection, 24 V / 250 W
- 48 Lentille du condenseur, arrière
- 49 Filtre anticalorique
- 50 Miroir

Détails 38 à 50 → fig. B à Q

- + = P 360 A seulement
- ° = P 360 autofocus seulement
- * = f/50 mm à f/70-120 mm

Le P 360 que vous avez acquis est un projecteur de grande puissance d'un nouveau type, qui vous ouvre tous les domaines de la projection automatique des diapositives.

La technique Rollei permet d'assurer par des moteurs ou par des dispositifs électroniques toutes les fonctions: réglage de la netteté, déplacement du magasin, changement de diapositive et durée de la projection de chaque diapositive. Une visionneuse, un réglage de la clarté de la projection et une commande à distance vous procurent le confort d'utilisation que vous êtes en droit d'exiger à notre époque. La gamme des objectifs interchangeable offre la focale qui convient le mieux à chacun des formats, du 110/pocket au 4 x 4 cm.

En dépit de tous les raffinements techniques dont il est doté, ce projecteur a conservé la simplicité de maniement proverbiale des projecteurs Rollei. Les quelques éléments de commande sont rassemblés sur une sorte de pupitre et facilement accessibles. Le design réussi de ce projecteur, avec son capot intégré fermé de toutes parts, vous permettra de le ranger dans votre bibliothèque ou sur une étagère, où il ne déparera pas votre intérieur.

Afin que vous puissiez mettre à profit toutes les possibilités de ce nouveau projecteur de grande puissance, nous lui

avons adjoint ce mode d'emploi détaillé. Il énumère d'abord toutes les parties importantes du projecteur et leurs fonctions. Cette énumération est suivie d'une description détaillée de l'utilisation et du fonctionnement.

Dans la dernière partie vous trouverez des conseils pratiques ainsi qu'un tableau regroupant les erreurs de maniement et les petits incidents qui peuvent se produire, avec leurs remèdes. Comme ce mode d'emploi est rédigé en plusieurs langues, il constitue en outre un petit lexique technique de la projection.

Un client Rollei n'est pas abandonné après son achat: il trouve partout, dans le monde entier, des spécialistes Rollei prêts à répondre à toutes les questions concernant la projection Rollei.

Que vous fassiez de la projection pour votre plaisir ou pour votre métier, nous vous souhaitons d'en obtenir beaucoup de satisfaction et de succès.

Rollei-Werke Franke & Heidecke

Avant la projection

Remplissage du magasin

Le projecteur utilise les magasins du type standard, pour 30, 36 ou 50 diapositives.

Peuvent être projetées toutes les diapositives de format utile inférieur ou égal à 4 x 4 cm, montées dans des cadres 5 x 5 cm de divers types, dont l'épaisseur peut varier de 1 à 3,2 mm. La visionneuse 25 (allumée par pression de la touche 23) sert à examiner et trier les diapositives.

Placer les diapositives, tête en bas et côtés inversés, dans les cases successives du magasin, en commençant par la case n° 1 → fig. B.

Installation du projecteur et de l'écran

Installer le projecteur de façon qu'il soit accessible pour le branchement des câbles et la mise en place du magasin. Eloigner du projecteur les objets très sensibles à la chaleur. Le mieux est d'utiliser une table de projection, si possible réglable en hauteur. A défaut, on utilisera un support ou une table solide et bien stable. La face antérieure du projecteur doit être bien parallèle à l'écran et l'objectif à hauteur du centre de cet écran — les images projetées ne subissent alors aucune déformation → fig. C.

Important: Il faut laisser au-dessus du projecteur au moins 15 cm d'espace libre pour la sortie de l'air chaud, et ne rien poser sur le projecteur. Les fentes d'aération 34 doivent toujours être libres!

La distance séparant le projecteur de l'écran dépend de l'objectif utilisé: voir le tableau page 106.

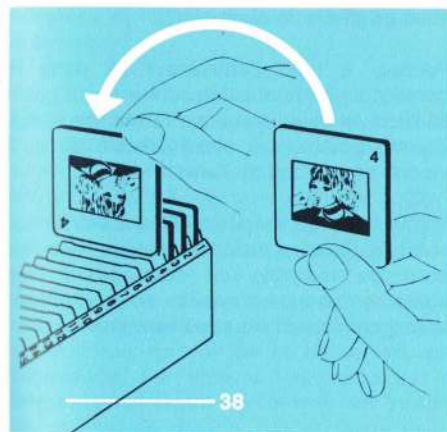


Fig. B

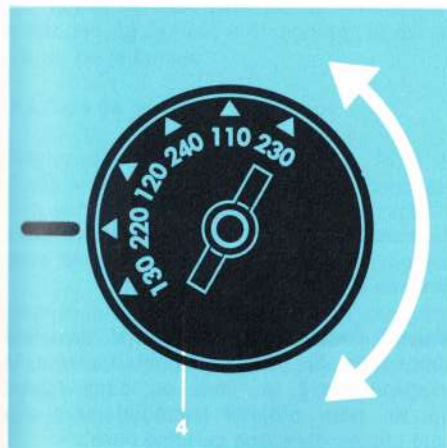


Fig. D

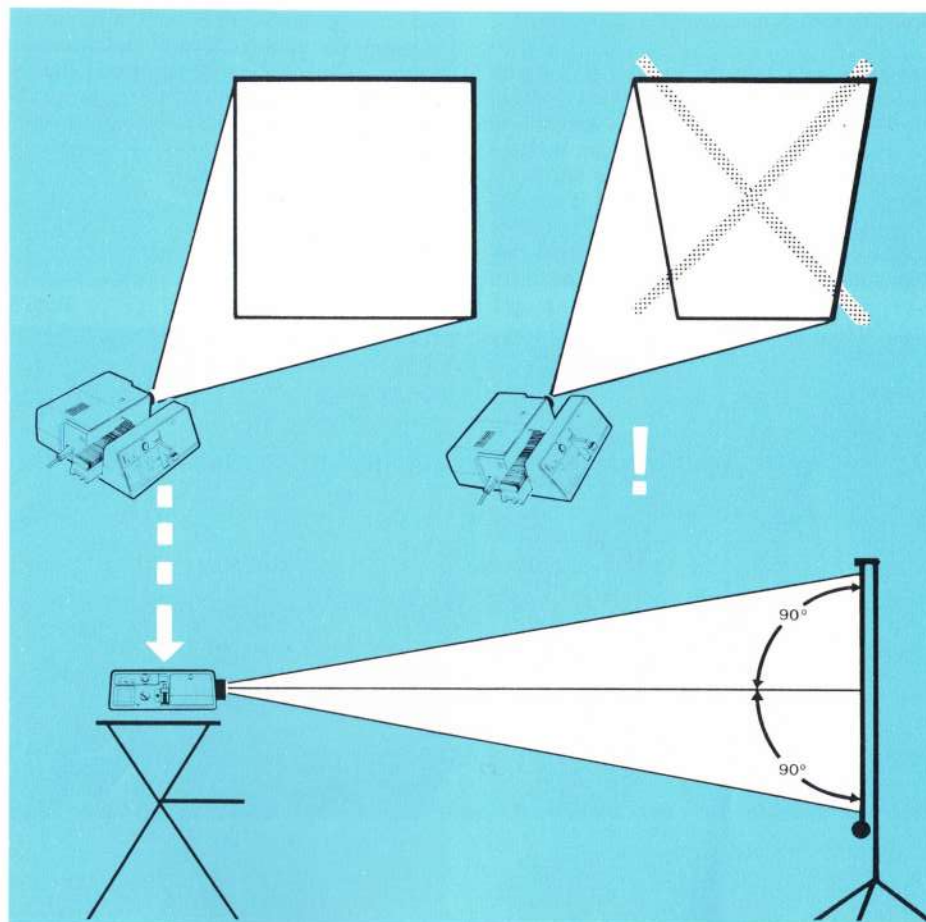


Fig. C

Branchement du projecteur

Régler le sélecteur de tension 4, à l'aide d'une pièce de monnaie, en fonction de la tension du secteur → fig. D. Le projecteur ne peut être branché que sur un secteur à courant alternatif. Retirer le capot 37 en le soulevant. Sortir le câble d'alimentation 29 de son logement 2 et le brancher sur la prise 28 → fig. E (en appuyant des deux côtés sur la charnière inférieure on

peut enlever complètement le couvercle du logement du câble). Mettre l'interrupteur général 30 en position de marche: symbole I. Branchement d'appareils tels que générateur d'impulsions, magnétophone, dispositif de fondu enchaîné, etc. → conseils 4 et 5.

Mise en place du magasin

Pousser à fond l'entraîneur 22 dans le corps du projecteur. Introduire le magasin 38 dans le couloir comme le montre la fig. F et le pousser en avant jusqu'à ce qu'il vienne au contact de l'entraîneur.

Enlèvement du magasin: Tirer l'entraîneur vers l'extérieur, mais seulement jusqu'au bord du magasin où sont gravés les numéros des cases; ensuite on peut glisser le magasin vers l'avant ou vers l'arrière.

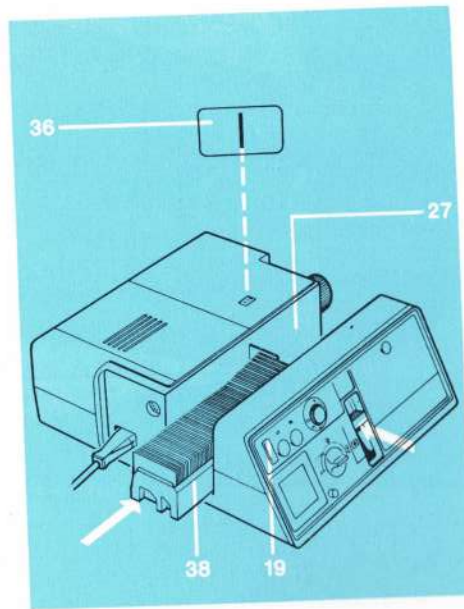
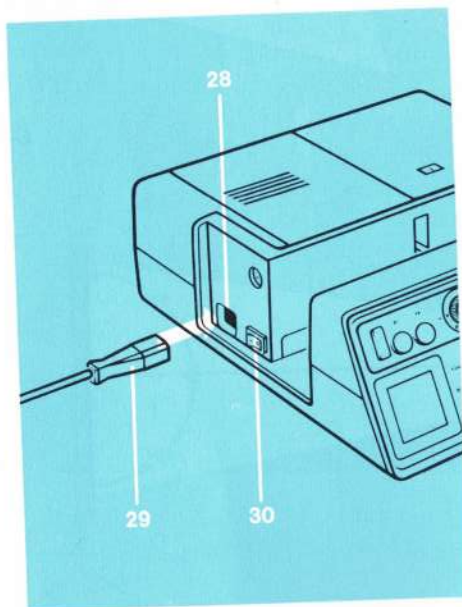


Fig. E

Remarque: On peut également en cas de besoin introduire le magasin dans le sens inverse de celui de la projection.

Quand l'entraîneur est à demi tiré vers l'extérieur, on peut librement déplacer le magasin dans un sens ou dans l'autre (p. ex. pour projeter immédiatement une vue placée dans une certaine case).

Allumage et réglage de la clarté de la lampe

Pour allumer la lampe, tourner le commutateur 24 de la position 0 à la position I → fig. G. Régler la clarté de la lampe, suivant la distance de projection et la densité des diapositives, en continuant à tourner le commutateur, de la position I (clarté minimale) à la position à fond à droite (clarté maximale). La position moyenne (petit symbole de lampe) est conseillée pour des diapositives de densité normale, et la durée de vie de la lampe en est augmentée. Par ailleurs l'allumage de la lampe commençant forcément, en raison de ce type de bouton, par la clarté minimale constitue une sorte de pré-chauffage qui réduit le choc subi par le filament et contribue également à augmenter la durée de vie de la lampe.

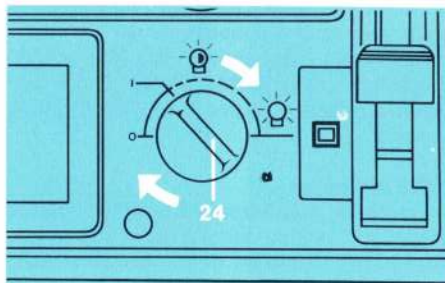


Fig. G

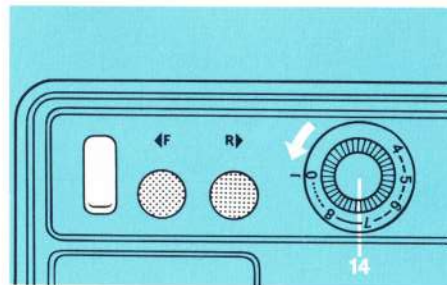


Fig. H

Réglage de la netteté de l'image

Régler le bouton 14 à 0 → fig. H. Avec le P 360 A, amener le témoin 36 dans sa position moyenne, en agissant sur l'interrupteur basculant 19 → fig. F. Tirer l'entraîneur 22 à fond et le repousser à fond → fig. J.

Régler la netteté de l'image en tournant l'objectif 11 (avec l'objectif zoom, régler d'abord la grandeur de l'image, et ensuite sa netteté).

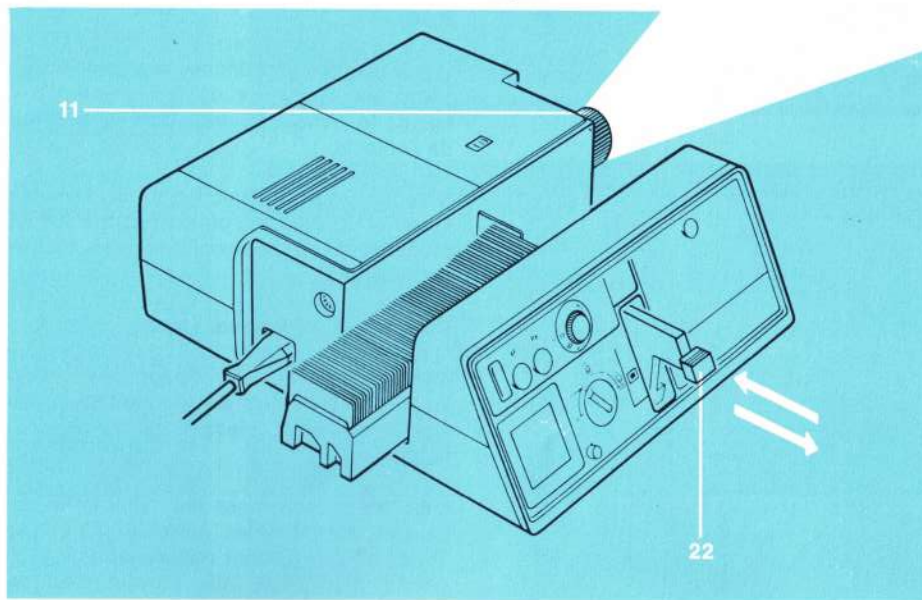


Fig. J

Ce «réglage initial» effectué manuellement pour la première diapositive est conservé pour toutes les suivantes, les petites corrections nécessaires parfois d'une diapositive à l'autre se produisant de la façon suivante:

P 360 autofocus

Corrections entièrement automatiques grâce au système autofocus incorporé, le témoin 36^o indiquant que le système fonctionne.

P 360 A

Corrections par l'interrupteur basculant 19 sur la poignée de commande à distance 26 (dans son logement ou à l'extérieur) → fig. K; le témoin 36 indiquant la position de l'objectif.

Si on change d'objectif, ou si l'on fait varier la focale de l'objectif zoom, il faut procéder à un nouveau «réglage initial» de la netteté.

Centrage de l'image sur l'écran

Régler la hauteur de l'image sur l'écran et son horizontalité en tournant à la demande les deux pieds 6 et 10 du projecteur.

Important: Compenser les différences de hauteur trop grandes entre le projecteur et l'écran (en plaçant par exemple le projecteur plus haut) afin d'éviter de trop

fortes déformations en trapèze de l'image → fig. C. Il ne faut pas incliner trop l'axe de projection vers le haut, en plaçant par exemple des cales sous les pieds antérieurs du projecteur déjà réglés à leur plus grande longueur! Le centrage de l'image dans le sens horizontal s'effectue simplement par déplacement du projecteur parallèlement à l'écran.

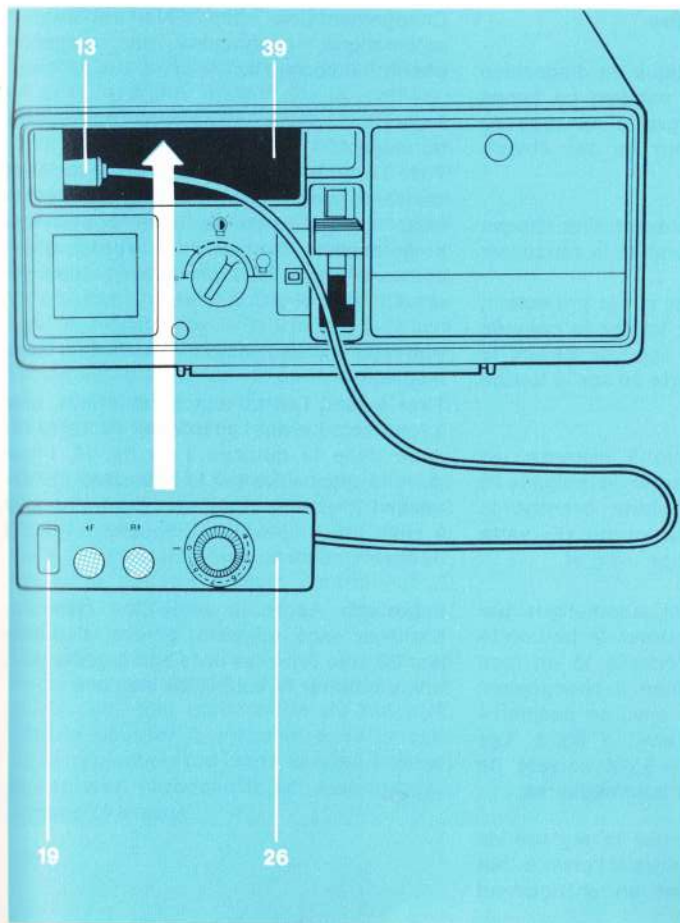


Fig. K

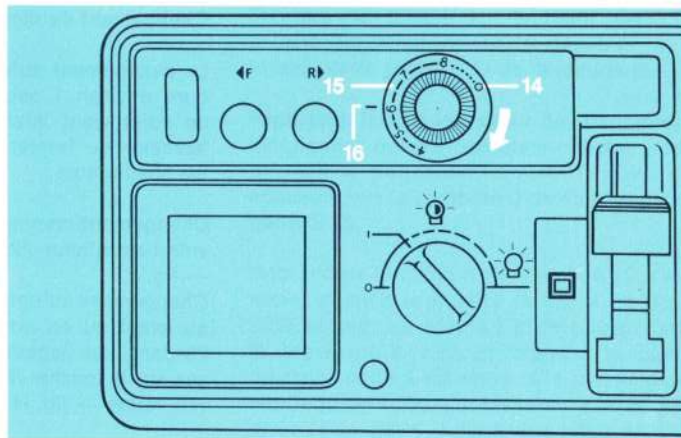


Fig. L

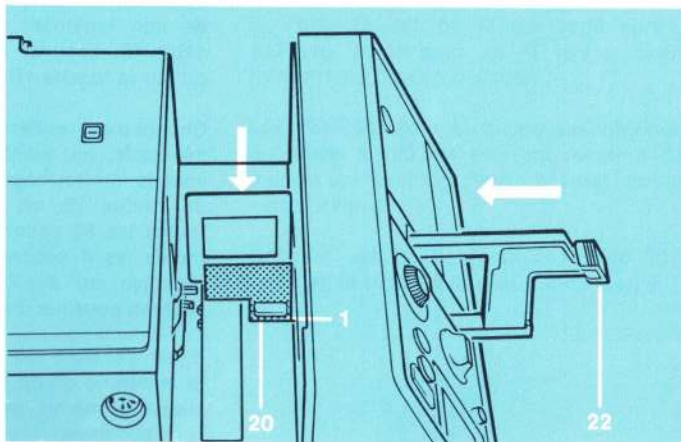


Fig. M

Changement de diapositive

Le changement automatique de diapositive dure environ 1 sec, et pendant ce temps un volet vient interrompre le passage du faisceau de lumière pour ne pas éblouir les spectateurs.

Changement manuel, en avant: tirer chaque fois l'entraîneur 22 à fond et le repousser → fig. J.

Changement automatique sur le projecteur, en avant ou en arrière: laisser la poignée 26 dans son logement, appuyer suivant le cas sur la touche «F» verte ou sur la touche «R» rouge → fig. H.

Changement automatique à distance, en avant ou en arrière: sortir la poignée 26 de son logement 39, laisser branché le câble 13; appuyer sur la touche «F» verte ou sur la touche «R» rouge → fig. K.

Changement entièrement automatique par minuterie, en avant: Tourner le bouton 14 vers la droite; régler l'échelle 15 en face de l'index 16: en position 8 changement toutes les 80 secondes env., en position 4 toutes les 4 secondes env. → fig. L. Les réglages sur 8 - 7 - 6 - 5 - 4 servent de repères pour les durées intermédiaires.

Il est possible de changer le réglage de la minuterie ou de la mettre à l'arrêt à tout moment, même pendant un changement de diapositive.

Changement de diapositive entièrement automatique, programmé par magnétophone: → conseil 4.

Projection d'une diapositive particulière du magasin:

Tirer l'entraîneur seulement jusqu'au bord chiffré du magasin, et déplacer alors librement celui-ci dans le sens convenable pour amener la case de la diapositive voulue en face de l'entraîneur; repousser ensuite l'entraîneur à fond.

Projection d'une diapositive isolée sans magasin:

Tirer à fond l'entraîneur à l'extérieur, tirer à fond vers l'avant l'adaptateur 20 et l'introduire dans le guidage 1 → fig. M. Introduire la diapositive par le haut dans l'adaptateur 20, ensuite repousser l'entraîneur 22 à fond. Pour enlever la diapositive, il suffit de tirer à nouveau l'entraîneur.

Important: Après la projection des diapositives sans magasin, enlever l'adaptateur 20 et le replacer dans son logement 21, afin de libérer le couloir de magasin.

Réglage de la clarté de l'image

Tourner progressivement le commutateur 24 vers la droite, à partir de la position I → fig. G: Cela fait augmenter progressivement la clarté de l'image, afin que l'on puisse la régler à sa convenance, selon la dimension de l'image ou la plus ou moins grande densité des diapositives. On peut aussi mettre à profit cette possibilité de réglage pour provoquer certains effets d'éclairage curieux. Enfin, n'oublions pas que le réglage de la clarté au minimum ou à une valeur moyenne accroît considérablement la durée de vie de la lampe.

Echange du magasin

Magasin entièrement projeté en avant (ou en arrière): le sortir en le tirant dans le sens de la projection (ou dans le sens inverse). Introduire le nouveau magasin et le pousser jusqu'à l'entraîneur 22 → fig. F.

Magasin partiellement projeté en avant (ou en arrière): tirer l'entraîneur à moitié, jusqu'au bord chiffré du magasin; ensuite pousser le magasin dans le sens de la projection (ou dans le sens inverse) et l'enlever. Introduire le nouveau magasin comme ci-dessus.

Eteindre la lampe en tournant vers la gauche le commutateur 24, ramener à 0 le bouton de réglage 14 de la minuterie.

Important: laisser le moteur de la soufflerie fonctionner encore quelques minutes pour refroidir le projecteur, ensuite l'arrêter en appuyant sur le symbole 0 de l'interrupteur général 30.

Débrancher le câble d'alimentation 29, l'enrouler comme le montre la fig. N (la fiche côté secteur au centre!) et le placer dans le logement 2. Laisser branché le câble de commande à distance et le placer dans son logement 39, qui est fermé par la poignée 26 → fig. K. Laisser les pieds 6 et 10 réglés tels qu'ils sont en hauteur.

Si l'objectif est de focale supérieure à 120 mm, le dévisser et le ranger après l'avoir muni de son bouchon.

Les objectifs dont la focale est inférieure ou égale à 120 mm peuvent rester à demeure sur le projecteur; il suffit de les visser à fond.

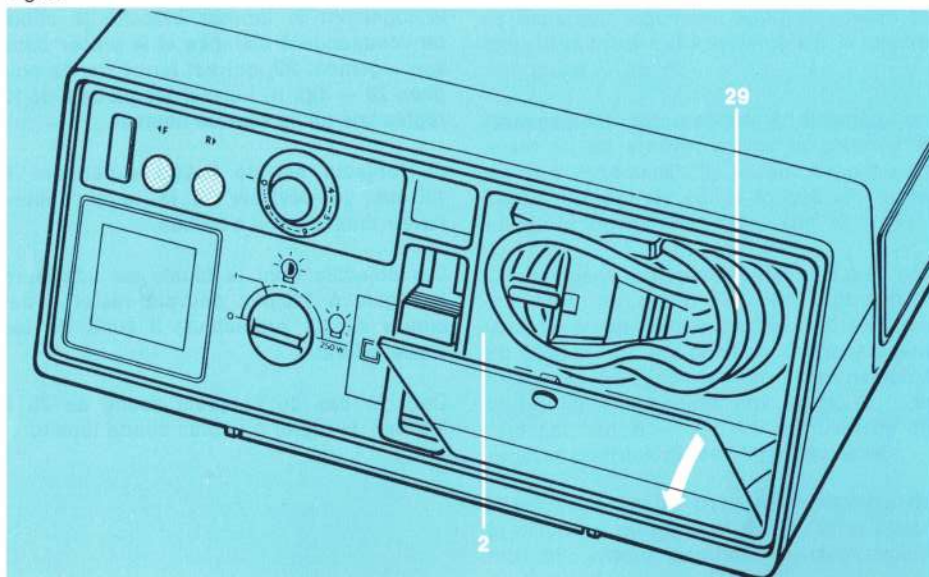
Dans le cas de l'objectif zoom, de 70 à 120 mm, le régler à la plus courte focale.

On peut laisser un magasin (même plein) dans le projecteur: pour le magasin de 30 ou 36, le placer au milieu du couloir; pour le magasin de 50, amener la case n° 25 en face de l'entraîneur.

Placer le capot 37 (à condition que l'on ait bien tenu compte des instructions ci-dessus concernant l'objectif et le magasin) sur le couloir de magasin 27, et exercer une légère pression afin qu'il s'enclenche.

Dégager la poignée 9 pour transporter commodément le projecteur.

Fig. N



Conseils pratiques

1 L'écran de projection
intervient dans la qualité de la projection. Il vaut mieux qu'il soit de forme carrée pour permettre la projection des vues en hauteur comme des vues en largeur, et qu'il soit d'un modèle à tendeur pour éviter les plis.

L'effet produit par la projection est d'autant meilleur que l'image est plus grande, c'est pourquoi il est préférable de choisir un écran assez grand, de 130 x 130 cm à 160 x 160 cm pour une pièce d'appartement normale. Les écrans de 180 x 180 cm à 240 x 240 cm conviennent bien pour les grandes et très grandes salles → Tableau page 106.

Installer l'écran verticalement (et parallèlement à la face frontale du projecteur), le centre de l'écran à hauteur de l'objectif et à environ 25 cm au-dessus de la hauteur des yeux des spectateurs → fig. C. Dans les très grandes salles l'écran a intérêt à être incliné de 5 à 10° vers le projecteur.

Conseil pour les petites salles: placer le projecteur dans la pièce voisine et projeter par la porte ouverte.

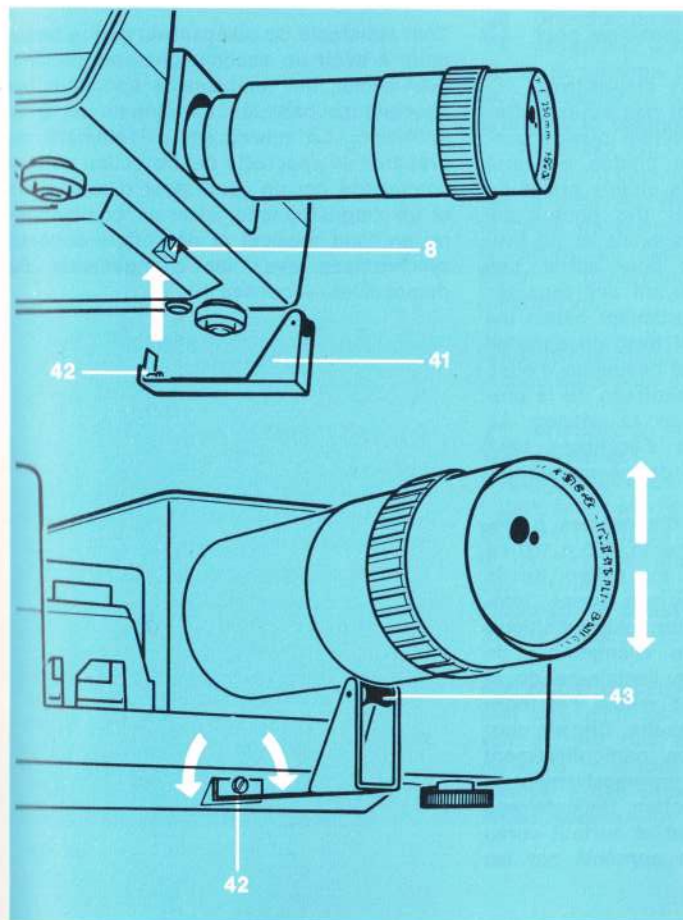


Fig. O

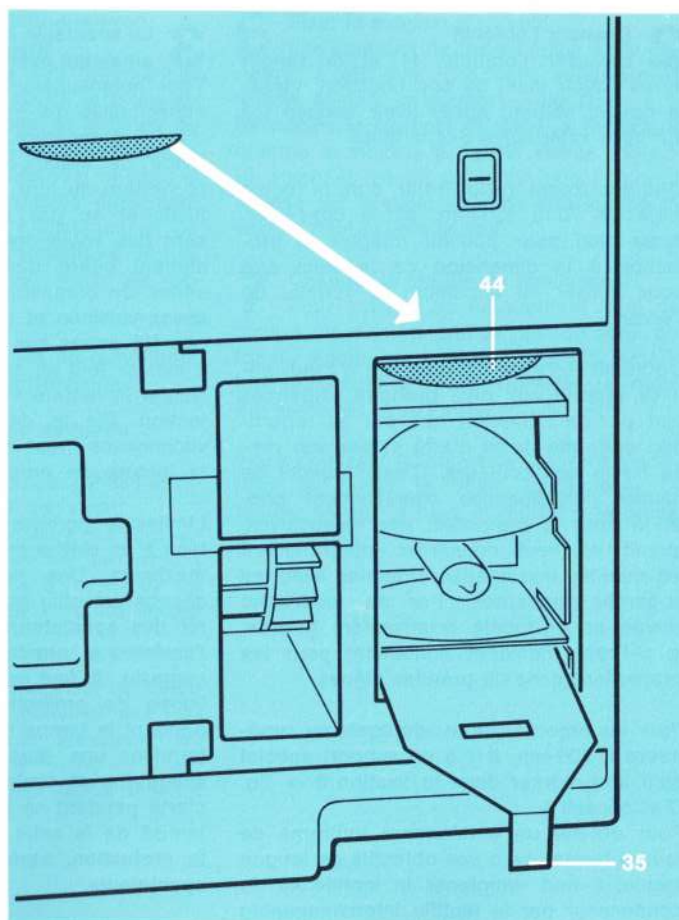


Fig. P

2 Changer l'objectif

Dévisser l'objectif 11 et le ranger après l'avoir muni de son bouchon. Visser le nouvel objectif après avoir nettoyé les surfaces extérieures des lentilles.

L'objectif zoom Vario-Projar, dont la focale varie de 70 à 120 mm, est à conseiller, aussi bien pour pouvoir adapter la projection à la dimension de la salle que pour utiliser au maximum la surface de l'écran.

L'objectif S-Projar 1:2,5/90 mm à cinq lentilles répond aux plus grandes exigences tant par sa définition que par sa répartition uniforme de la clarté et par son rendu fidèle des couleurs. C'est l'objectif de hautes performances spécialement conseillé pour la projection des dispositifs, quand on veut conserver intégralement les qualités des images obtenues avec les appareils modernes. Par sa luminosité élevée et sa focale relativement grande, le S-Projar convient également pour les projections dans de grandes pièces.

Pour les objectifs de focale égale ou supérieure à 200 mm, il y a un support spécial qu'il faut monter dans la fixation 8 → fig. O et conseil 6.

Pour obtenir un éclairage uniforme de tout le format avec ces objectifs de longue focale, il faut remplacer la lentille 44 du condenseur par la lentille interchangeable 45 → fig. P et conseil 7.

3 Le spectacle de diapositives pour amateurs avertis

Trier soigneusement les diapositives, éliminer celles qui ne sont pas assez nettes ou qui présentent un défaut quelconque. Éviter de mélanger les photos prises à la lumière du jour et les photos prises au flash, et ne pas abuser des photos qui sont des souvenirs personnels et ne présentent guère d'intérêt pour autrui. Les séries de diapositives ayant des tonalités assez voisines et en particulier celles qui ont été prises sur le vif avec un appareil à moteur font en général beaucoup d'effet. Régler la netteté et le centrage de la projection dès le début de la séance. La visionneuse peut servir d'éclairage pour la lecture de notes et de commentaires.

Limiter le nombre de diapositives projetées à un chiffre raisonnable, 120 à 150 au maximum. Une pause au milieu de la séance est utile pour ne pas lasser l'intérêt des spectateurs. Pour éviter d'éblouir l'assistance pendant le changement de magasin, il faut réduire l'éclairage de la lampe de projection et même l'éteindre pendant le temps nécessaire. Choisir pour terminer une diapositive particulièrement évocatrice et diminuer progressivement la clarté pendant sa projection. Un éclairage tamisé de la salle, avant et surtout après la projection, sera très apprécié par les spectateurs.

Tout spectacle de diapositives gagne beaucoup à avoir un accompagnement musical bien choisi, qui remplace le son pour les spectateurs habitués au cinéma et à la télévision. Le mieux est évidemment de préparer un spectacle de projection sonore commandé par un générateur d'impulsion et un magnétophone, avec un commentaire, un fond musical et des effets sonores synchronisés avec les changements de diapositives → conseil 4.

4 Brancher un magnétophone avec générateur d'impulsions

Sortir la poignée 26 de son logement 39 et débrancher le câble 13 de la prise 40. Brancher le magnétophone (à bobines ou à cassettes) sur le câble intermédiaire Rollei, fourni comme accessoire, et celui-ci sur la prise 40. Relier ensuite également le câble de commande à distance, si on le désire, au câble intermédiaire Rollei. Relier le générateur d'impulsions au magnétophone.

Consulter le mode d'emploi du générateur d'impulsions pour plus de précisions.

5 Brancher un dispositif de fondu enchaîné

Il faut utiliser deux projecteurs P 360 identiques, reliés au dispositif de fondu: Brancher les deux projecteurs au dispositif de fondu enchaîné en se conformant aux instructions du mode d'emploi de ce dispositif, et utiliser pour cela les prises 31 des projecteurs.

Remarque: Le câble du dispositif de fondu doit être d'un type qui convient aux prises 31. Ne pas manquer d'indiquer en achetant le dispositif de fondu qu'il est destiné à des projecteurs «Rollei P 360 A ou autofocus».

6 Fixer le support d'objectif

Les objectifs de focale égale ou supérieure à 200 mm, qui sont relativement lourds, exigent un support → fig. O: Introduire le support 41 dans la fixation 8 comme le montre la figure. Visser l'objectif, visser la vis 42 de façon que l'objectif repose sur le galet 43 sans être incliné ni vers le haut ni vers le bas.

7 Changer la lentille du condenseur

Pour assurer un éclairage total du format quand on utilise un objectif de focale égale ou supérieure à 200 mm, il faut remplacer la lentille normale par celle qui est livrée avec l'objectif → fig. P:

Faire coulisser le couvercle 33 vers l'extérieur et ouvrir le volet 35. Enlever la lentille 44 par le haut et mettre à la place la lentille 45.

8 Entretien

Attention — pour prévenir tout accident, bien observer les recommandations suivantes:

Avant toute opération d'entretien

Eteindre la lampe et laisser le moteur de la soufflerie fonctionner pendant quelques minutes pour refroidir l'intérieur du projecteur, ensuite mettre l'interrupteur général à l'arrêt et débrancher le câble d'alimentation (!). Enlever le capot 37, tirer vers l'extérieur le couvercle 33 et ouvrir le volet 35. Sortir le magasin de son couloir, dévisser l'objectif.

Après toute opération d'entretien

Repousser le couvercle 33, fermer le volet 35, visser l'objectif et brancher le câble d'alimentation. Mettre le projecteur en marche et contrôler successivement toutes les fonctions.

Remplacer la lampe

Débrancher le câble d'alimentation (!). Ouvrir le volet 35 → fig. Q, sortir l'extracteur 46 de son logement 32. Placer l'extracteur avec l'échancrure sous la lampe défectueuse, comme le montre la figure, et tirer la lampe verticalement vers le haut. Ebranler d'abord la lampe, si elle est «soudée» après une longue durée de fonctionnement. Introduire la lampe de rechange (avec son fourreau de protection!) dans la douille, à fond, et enlever seulement ensuite le fourreau.

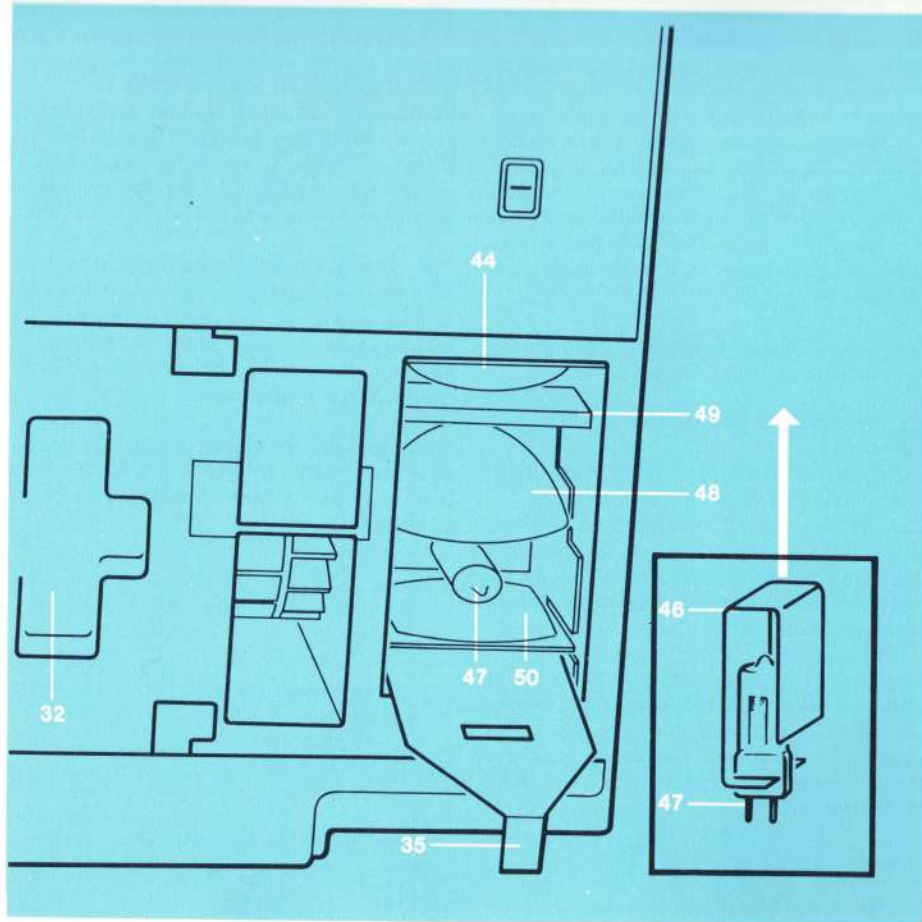


Fig. Q

Remarque: Ne pas toucher l'ampoule avec les doigts, éventuellement enlever les traces de doigt avec un chiffon doux. Dans le logement 32 on peut placer une lampe de rechange, en plus de l'extracteur.

Nettoyage des éléments d'éclairage
Débrancher le câble d'alimentation (!). Ouvrir le volet 35 → fig. Q; retirer vers le haut la lampe 47, les lentilles 44, 48 (ou 45) et le filtre anticalorique 49. Enlever la poussière sur tous ces éléments, ainsi que sur le miroir 50 et sur les faces externes des lentilles de l'objectif 11, à l'aide d'un pinceau souple, ensuite les essuyer avec du papier spécial pour l'optique. Dépoussiérer également l'intérieur du système d'éclairage avant de remettre tous ces éléments en place.

L'utilisateur ne doit pas se livrer à d'autres opérations d'entretien sur le projecteur. En cas d'incident de fonctionnement quel qu'il soit, s'adresser à un revendeur spécialiste Rollei ou à un atelier du Service Après-vente international Rollei.

Type: Projecteur de diapositives à magasin, automatique et avec commande à distance, pour formats jusqu'à 4 x 4 cm.

Mode de construction: Carter compact à surfaces plates, en matière plastique, pour magasin du type standard, couloir de magasin ouvert avec entraîneur prismatique horizontal, toutes commandes groupées sur un pupitre, logement pour commande à distance, logement pour câble d'alimentation; fermé de tous côtés par un capot recouvrant les branchements, l'objectif et le magasin dans son couloir.

Équipement: Visionneuse/lampe de service pour contrôle des diapositives, commutateur de lampe combiné avec le réglage de la clarté; minuterie électronique pour projection automatique, réglable de façon progressive de 4 à 30 sec env.; logement pour lampe de rechange et extracteur de lampe; objectifs interchangeable de 50 à 250 mm de focale; fixation pour support des objectifs de 200 mm de focale et plus; commande à distance par câble pour correction de mise au point^o, changement de diapositive et minuterie; correction de mise au point automatique par système autofocus*, témoin de position d'objectif^o ou de fonctionnement de l'autofocus*; système d'éclairage directement accessible, éléments optiques protégés par couvercle coulissant et volet de fermeture; coupe-circuit thermique à coupure et remise en marche automatique; branchement direct

pour dispositifs de fondu enchaîné, branchement de commande à distance aussi pour générateur d'impulsions; logement d'adaptateur pour projection sans magasin, réglage en hauteur par 2 pieds à 25 mm.

Système d'éclairage: Lampe halogène 24 V / 250 W avec culot G 6,35-15 (p. ex. Atlas A 1/223, Osram 64655, Philips 7748 ou Sylvania EHJ) en douille réglée d'origine, alimentation réglable de façon progressive; miroir concave thermo-résistant, filtre anticalorique, condenseur à lentille arrière asphérique et lentille avant sphérique, lentille interchangeable pour objectifs de 200 mm et plus; éclairage jusqu'au format 4 x 4 cm (Super-slides).

Objectifs interchangeables: f 2,8/50 mm pour formats jusqu'à 24 x 24 mm; f/2,8/85 mm, f/2,8/90 mm, f/3,5/150 mm, ainsi que f/3,5/70-120 mm pour formats jusqu'à 4 x 4 cm.

En préparation: f 2,8/60 mm pour formats jusqu'à 24 x 36 mm; f/2,8/100 mm, f/3,5/200 mm et f/3,5/250 mm pour formats jusqu'à 4 x 4 cm.

Conseils pour l'utilisation: focale de 50 mm pour le format 110 (Pocket); focale de 60 mm pour les petites pièces; focales de 70 à 100 mm pour les pièces normales; focales de 120 à 250 mm pour les grandes salles; 85 mm est la focale standard; le 90 mm est un objectif de grandes performances et de grande netteté.

Approvisionnement des diapositives: Par magasin du type standard pour 30, 36 ou 50 diapositives 5 x 5, ou par adaptateur pour diapositive isolée; système d'entraînement en V avec centrage de la diapositive; introduction du magasin par l'avant ou par l'arrière; possibilité de projeter toute diapositive du magasin à tout position.

Changement de diapositive: Manuel en avant par l'entraîneur; automatique en avant ou en arrière par poignée de télécommande logée sur le projecteur ou séparée; entièrement automatique en avant par minuterie, entièrement automatique en avant avec programmation par magnétophone et générateur d'impulsions; volet anti-éblouissement au changement de vue; durée du changement de vue automatique env. 1 seconde.

Alimentation: Avec sélecteur de tension réglable sur 110 — 120 — 130 — 220 — 230 — 240 V alternatif 50/60 Hz; interrupteur général, fiche tri-polaire, câble de 2,5 m; dévoltage de la lampe halogène.

Protection électrique: Classe I, antiparasitage, coupe-circuit thermique, transformateur de sécurité.

Refroidissement: Soufflerie radiale blindée avec moteur séparé, refroidissement prolongé après extinction de la lampe; échappement de l'air par le haut.

Poids et dimensions: env. 6,9 kg avec commande à distance, câble d'alimentation, lampe, 1 magasin de 36 vues et objectif standard 2,8/85 mm; dimensions hors tout 328 x 293 x 123 mm.

Accessoires +: Objectifs interchangeables, manchons d'objectifs, magasin 5 x 5, boîtes empilables avec 2 magasins 5 x 5, cadres 5 x 5 avec ou sans verres anti-anneaux de Newton pour formats utiles 24 x 36 mm et 4 x 4 cm; câble d'alimentation de 2,5 m; câble de commande à distance avec poignée, prolongateur de câble de commande à distance; câble intermédiaire pour générateur d'impulsions; lampe halogène 24 V / 250 W, extracteur de lampe.

* P 360 autofocus

○ P 360 A

+ quelques-uns de ces accessoires font partie de l'équipement livré normalement

Sous réserve de modifications et des accessoires inclus.

Incident	Cause possible	Remède	Remarque
Manque de netteté d'image	Objectif sale ou embué	Nettoyer l'objectif, laisser s'évaporer la buée	→ conseil 8
	Diapositive mal placée dans le magasin	Placer la diapositive avec la couche sensible dirigée vers l'écran	→ page 38
	Distance de projection changée et/ou changement d'objectif sans nouvelle «mise au point initiale»	Refaire la mise au point manuellement; en cas de très courte ou très longue distance de projection, utiliser un objectif de focale appropriée	→ page 41 → tableau, page 106 observer le témoin de position de l'objectif → page 42
Image déformée en trapèze	Le projecteur (ou l'écran) est placé trop bas, ou trop haut, ou obliquement	Placer le projecteur bien en face de l'écran, l'objectif à hauteur du centre de l'écran	→ conseil 1
Anneaux colorés en arc-en-ciel dans les parties claires d'image	«Anneaux de Newton» – interférences entre le dos bombé du film et le verre, dans la vue mise entre verres	Utiliser de cadre avec verres anti-anneaux de Newton ou sans verres; faire sécher le film sous presse avant son montage entre verres	Au besoin, mouiller le film et le faire sécher à nouveau, pour éviter le bombage
Clarté d'image insuffisante ou irrégulière	Système optique très sale	Nettoyer tous les éléments optiques, y compris le miroir et l'objectif	conseil 8
	Sélecteur de tension mal réglé (sur une valeur trop élevée)	Régler le sélecteur sur la tension réelle du secteur	→ page 40
Le fonctionnement du projecteur est défectueux, la lampe brûle souvent	Sélecteur de tension mal réglé (sur une valeur trop basse)	Débrancher immédiatement (!) le projecteur, régler le sélecteur sur la tension réelle du secteur	→ page 40
Le projecteur s'arrête, la lampe s'éteint	Coupe-circuit thermique fonctionné; manque de refroidissement due à mauvaise installation, obturation d'aération ou autre cause d'échauffement; éventuellement, blocage d'une diapositive	Débrancher la prise d'alimentation et laisser le projecteur se refroidir; veiller à ce que les fentes soient libres, isoler le projecteur des sources de chaleur dans le voisinage; débloquer la diapositive	→ page 38

Rollei P 360 autofocus IR

Queste istruzioni illustra il funzionamento del trasmettitore a raggi infrarossi. Tutti gli altri funzioni del proiettore P 360 IR sono descritto nell'istruzioni normali del proiettore P 360.

Descrizione

Trasmettitore a raggi infrarossi per proiettore P 360 autofocus IR, alimentazione di potenza con batteria da 9 V, raggio di azione circa 10 m; dimensioni 25 x 59 x 101 mm; peso circa 110 g.

Parti e funzioni

- 1 Finestra del sensore
- 2 Trasmettitore a raggi infrarossi
- 3 Barra pulsante
- 4 Coperchio del scomparto batteria
- 5 Cavi della barra pulsante
- 6 Batteria
- 7 Scomparto per trasmettitore
- 8 Finestra del diodo
- 9 Tasto per cambio della diapositiva in avanti
- 10 Tasto per cambio della diapositiva all'indietro

Prima della proiezione

Aprire il trasmettitore 2 al scomparto 7 → fig. A. È richiesta una normale batteria di 9 V (tipo IEC 6F22) quale Mallory MN 1604, Ucar 1222, VARTA 2022 o batteria corazzate simili di altre marche.

Estrarre il coperchio 4 → fig. B. Spingere la barra pulsante 3 sui poli della batteria. Inserire la batteria 6 nello scomparto batteria, barra pulsante 3 rivolta verso l'alto. Tenere abbassati i cavi 5 che portano alla barra pulsante e spingere il coperchio 4 fino a che si innesta.

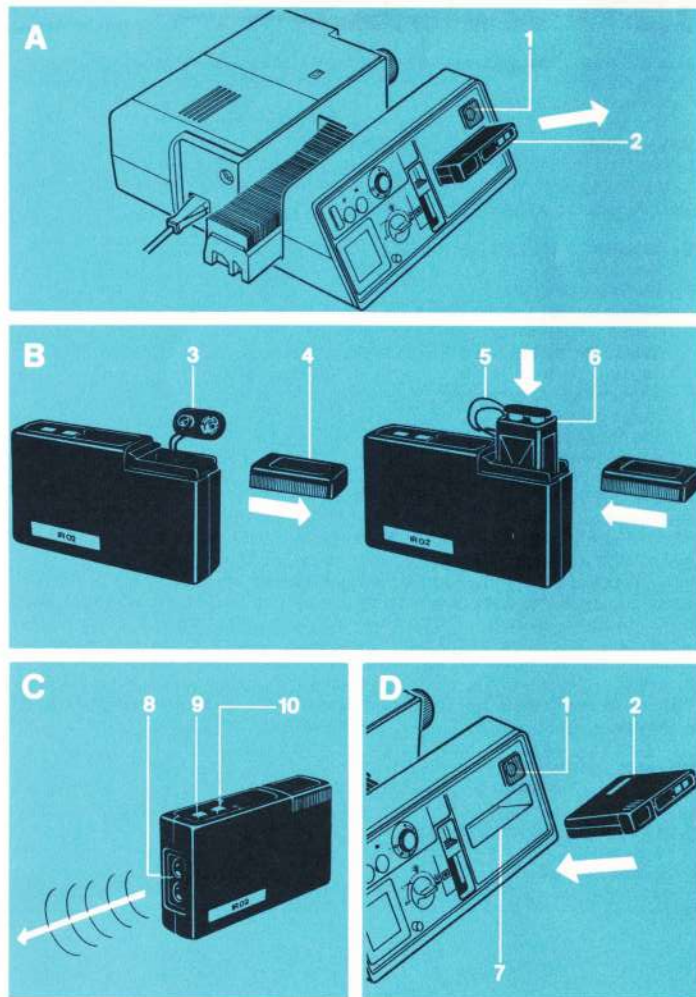
A seconda dell'uso, una batteria può durare 1 o 2 anni. Si consiglia la sostituzione ogni anno. Il decrescere della portata e il funzionamento di fessoso indicano una riduzione della potenza della batteria. Non lasciare batterie consumate nel trasmettitore, ma estrarle prima di lunghi periodi di inattività.

Scambio della diapositiva

Mantenere il trasmettitore 2 con la finestra del diodo 8 rivolta approssimativamente nella direzione del proiettore → fig. C, e premere brevemente il tasto 9 per il cambio in avanti e il tasto 10 per il cambio all'indietro della diapositiva.

Al termine della proiezione

Innestare il trasmettitore 2 nel scomparto 7 → fig. D. Conservare il cavo d'alimentazione separatamente dal proiettore.



Rollei P 360 autofocus IR

This leaflet explains the use of the infrared transmitter. All the other operational functions of the projector P 360 IR are described in the normal instruction book of the P 360.

Description

Infrared transmitter for projector P 360 autofocus IR, power supply by 9 V battery, range approx. 10 m (33 ft), dimensions 25 x 59 x 101 mm (0.98 x 2.32 x 3.98 in), weight approx. 110 g (3.88 oz).

Component parts and functions

- 1 Sensor window
- 2 Infrared transmitter
- 3 Button bar for battery poles
- 4 Cover for battery compartment
- 5 Cables for button bar
- 6 Battery
- 7 Transmitter compartment
- 8 Diode window
- 9 Key for slide change forward
- 10 Key for slide change backward

Before the projection

Remove transmitter 2 from its compartment 7 → fig. A. A conventional 9 V battery is needed (type IEC 6F22) such as Mallory MN 1604, Ucar 1222, Varta 2022 or comparable leak-proof makes of other manufacturers.

Pull off cover 4 as shown in fig. B. Push button bar 3 onto battery poles. Insert battery 6 into battery compartment, button bar 3 facing upwards. Hold down cables 5 leading to button bar and push on cover 4 until it engages. Depending on usage the life of the battery is approx. 1–2 years, annual replacement is, however, recommended. Decreasing range and faulty function indicate an insufficient battery voltage. Do not leave exhausted battery in the transmitter, take out battery prior to prolonged periods of non-usage.

Changing slides

Hold transmitter 2 with diode window 8 pointing in the approximate direction of the projector → fig. C, and briefly press key 9 for forward change and key 10 for backward change of slide.

After the projection

Insert transmitter 2 in compartment 7 → fig. D. Store power cord separately from projector.

Rollei P 360 autofocus IR

Ce mode d'emploi explique l'utilisation de l'émetteur à infra-rouges. Toutes les autres utilisations du projecteur P 360 IR sont décrits dans le mode d'emploi normal du projecteur P 360.

Description

Émetteur à infra-rouges du projecteur P 360 autofocus IR, l'alimentation par une batterie 9 V, portée de 10 m env., dimensions 25 x 59 x 101 mm, poids 110 g env.

Organes et fonctions

- 1 Fenêtre de capteur
- 2 Émetteur à infra-rouges
- 3 Bague pour pôles de batterie
- 4 Couvercle de compartiment de batterie
- 5 Câbles de bague
- 6 Batterie
- 7 Compartiment de l'émetteur
- 8 Fenêtre à diode
- 9 Touche pour changement de diapositive, en avant
- 10 Touche pour changement de diapositive, en arrière

Avant la projection

Sortir l'émetteur 2 à son logement 7 → fig. A. Il faudra se servir d'une batterie de 9 V, disponible dans le commerce, (type IEC 6F22) p. ex. Mallory MN 1604, Ucar 1222, VARTA 2002 ou toute batterie équivalente étanche d'une autre marque.

Enlever le couvercle 4, → fig. B. Appuyer la bague 3 sur les pôles de batterie. Placer ensuite la batterie 6, la bague 3 vers le haut, dans le compartiment de batterie. Appuyer sur les câbles 5 qui vont à la bague, et remettre en place le couvercle 4 jusqu'à enclenchement.

La longévité de batterie est, selon les utilisations, d'environ 1 à 2 ans; il est pourtant recommandé de la changer chaque année. Une tension de batterie insuffisante se traduit par une diminution de la portée et un mauvais fonctionnement. Ne pas laisser de batterie usée dans l'émetteur. Enlever la batterie en prévision des arrêts prolongés.

Changement de diapositive

Tenir l'émetteur 2 avec la fenêtre à diode 8 dans la direction approximative du projecteur → fig. C, et pour changer en avant appuyer brièvement sur la touche 9, pour changer en arrière, appuyer brièvement sur la touche 10.

Après la projection

Placer l'émetteur 2 dans son logement 7 → fig. D. Maintenir le câble d'alimentation du projecteur à part.